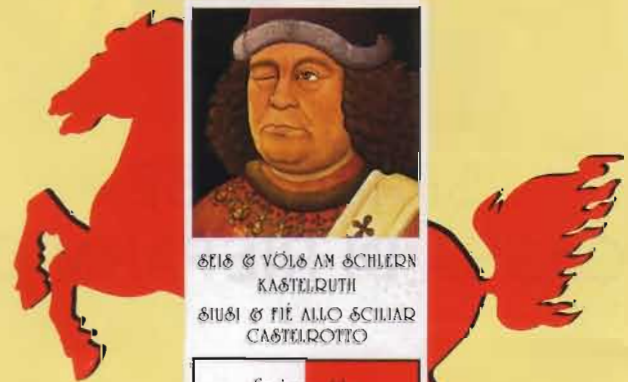




DER 26. OSWALD VON WOLKENSTEIN RITT

07./08.2008 JUNI
GIUGNO

LA 26ª CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN



SEIS & VÖLS AM SCHLERN
KASTELRUTH
SIUSI & FIÉ ALLO SCHIAR
CASTELROTTO

Seiser Alm
Südtirol
Alpe di Siusi
Alto Adige



INFO

Seiser Alm Marketing

39050 Völs am Schlern

Tel. 0471/709600 - Fax 0471/704199

info@seiseralm.it

www.seiseralm.it

www.ovw-ritt.com

Shuttle Service

Ab 8.30 Uhr pendelt ständig ein Busdienst zwischen Prösels und Kastelruth zu den jeweiligen Austragungsorten (Kastelruth, Seis, Völser Weiher, Prösels). Die Busse halten an allen öffentlichen Bus- und vorgesehenen Bedarfshaltstellen. Der letzte Bus fährt jeweils 30 Minuten nach Spielende zum darauffolgenden Turnier.

Dalle ore 8:30 sarà attivo un servizio ininterrotto di bus navetta, che collega Castelrotto a Castel Presule, attraverso le diverse località (Castelrotto-Siusi-Laghetto di Fié-Presule). Verranno effettuate le fermate ordinarie, nonché ulteriori fermate facoltative. 30 minuti dopo la fine di ogni torneo partirà l'ultima corsa verso la tappa successiva. Al termine della manifestazione, da Presule l'ultima corsa partirà alle ore 20:00 ca. in direzione Fié, Siusi e Castelrotto.



SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO



DER 26. OSWALD VON WOLKENSTEIN RITT

07./08. 2008 J U N I
G I U G N O

LA 26ª CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN

Programm:

Samstag 07 Juni

Seis am Schlern

14.30 Uhr

Eröffnungsfeierlichkeiten mit Einzug
der Mannschaften zu Pferde
Großes mittelalterliches Dorffest

Sonntag 08 Juni

Der 26. Oswald von Wolkenstein Ritt

Programma:

Sabato 07 Giugno

Siusi allo Sciliar

ore 14:30

Cerimonia di apertura con sfilata
delle squadre partecipanti
Grande festa medievale

Domenica 08 Giugno

La 26ª Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Organisation - Organizzazione

Manfred Kompatscher
Geom. Heinz Tschugguel
Willi Plunger
Richard Fill
Norbert Seehauser
Konrad Gasslitter
Alexander Ciabattoni
Willi Plunger
Gudrun Panitz Agostini
Dieter Tröbinger
Dr. Kathrin Schrott
Edith Trocker
Seiser Alm Marketing

Präsident / Presidente
Ehrenpräsident / Presidente Onorario
Vizepräsident / Vice Presidente
Hauptv. Eintritte / Resp. Ingressi
Hauptv. Koord. / Resp. coordinatore
Koordinator / Coordinatore
Koordinator / Coordinatore
Ver. Datenver. / Resp. elaboraz. Dati
Sekretariat / Segreteria
Sekretariat / Segreteria
Tierärztin / Veterinaria
Pressedienst / Servizio Stampa

Organisation Kastelruth - Organizzazione Castelrotto

Dieter Tröbinger
Horst Lageder
Josef Stufferin
Dr. Kathrin Schrott

Hauptverantwortlicher / Responsabile
Kastelruth / Castelrotto
Start Trostburg / Partenza Castelforte
Start Trostburg / Partenza Castelforte

Organisation Seis - Organizzazione Siusi

Roland Weissenegger
Johann Fulterer
Oskar Goller
Walter Marmsoler

Hauptverantwortlicher / Responsabile

Organisation Völs - Organizzazione Fiè

Roland Malfertheiner
Stefan Brunialti
Markus Troger

Hauptverantwortlicher / Responsabile
Turnier Völser W. / Torneo Laghetto
Turnier Völser W. / Torneo Laghetto

1. Turnier - 1° Torneo

Horst Lageder
Helmuth Silgoner
Max Marmsoler

Spielleiter / Direttore di gara
Richter / Giudice di gara
Richter / Giudice di gara

2. Turnier - 2° Torneo

Roland Weissenegger
Norbert Seehauser
Kurt Lanziner

Spielleiter / Direttore di gara
Richter / Giudice di gara
Richter / Giudice di gara

3. Turnier - 3° Torneo

Markus Troger
Robert Burkia
Josef Obkircher

Spielleiter / Direttore di gara
Richter / Giudice di gara
Richter / Giudice di gara

4. Turnier - 4° Torneo

Roland Malfertheiner
Konrad Oberberger
Lore Pernstich

Spielleiter / Direttore di gara
Richter / Giudice di gara
Richter / Giudice di gara



Sponsoren machen's möglich, ihnen unser Dank!

Un ringraziamento speciale ai nostri sponsor!

Das Organisationskomitee
Il Comitato Organizzativo

Ehrenschutz / Patrocinio: Dr. Luis Durnwalder
Mit der Unterstützung von / Con il sostegno di
UNICA

Kaufleute Kastelruth

Profanter Immobilie	Geladanlagen-Versicherungen
Sporthaus Trocker	Bekleidung und Wanderschuhe
Bäckerei Trocker	Bäckerei
Getränke Gross	Getränke Markt
Sattler Ubald	Textil und Spielwaren
Fill Karl & Luis	Obst und Gemüse Engros
Bäckerei Burgauner	Bäckerei-Konditorei
Konsumgenossenschaft	Gemischtwaren
Hexenladele	Geschensartikel
Blumen Anna	Blumen
Dr. Ploner Peter	Schlern Apotheke
Tammerle Egon	Etam Presents Lederwaren
Tandem	Casual Jeans
Nössing Claudia	Haushalts- und Geschensartikel
Wörndle Arthur	Schuhwaren
Rier Helmuth	Foto Rier
Mauroner Anton	Reformhaus Natura
Mode Ingrid	Damenmode
Dekoflora	Floristik-Geschensartikel
Home Sweet Home	Geschensboutique
Kostner Hubert	Holzschneiderei
Spatzenladele	Geschensartikel
Inbus	Eisenwaren
Sport & Tradition	Sport und Trachtenmode
Atlas	Zeitungen-Bücher-Tabak
Trocker Anton	Speckerzeuger
Karbon Erich	Skiklinik

Handwerker Kastelruth

Ali Trans Ohg	Transporte
Böden & Co Kg	Rier Georg
Fingerhuat Schneiderei	Lageder Horst
Fundus Bodenbeläge	Rier Christian
Gasslitter Reinhold	Reitstall Unterlanzin
Gasslitter Toni Ohg	Baggerarbeiten-Transporte
Jaider August	Zimmereibetrieb
Malfertheiner	Landmaschinen
Messner Othmar	Spezialer Dachdecker

Kaufleute Seis

ABC Anna Goller	Spielwaren,Geschenke
Despar Market Ohg Seis	Lebensmittel
Eisendle Versicherungen	Karbon Markus
Generali Versicherungen	Prossliner Heinz
Itas Versicherungen	Profanter Josef
Versicherungen Potenza A&C	Lun Ida
Progama Natura Kg	Spielplätze und Spielzimmer
Bäckerei Oberprantacher	Bäckerei
Foto Gaby	Fotos,Entwicklungen
Margherita	Blumen für jeden Anlass
Marmsoler Bernhard	Souvenirs und Zeitungen
Radio Poli	Verkauf und Kundendienst
Schraffi Johann	Tabakwaren und Zeitungen
Sportmode Silbernagl	Damen,Herren und Kinder
Verena's Ladele	Stoffe und Geschensartikel
Fashion & Fun	Sport und Freizeitmode
Apotheke Vitalis Seis	

Gastbetriebe Seis

Hotel Diana	Pizzeria Zum Woscht
Dolomitenhof Natur Residence	Pizzeria Sciliar
Hotel Ritterhof	Restaurant Steinbock
Schlosshotel Mirabell	Restaurant Trotzstube
Familienhotel Bad Ratzes	Hotel Waldrast
Hotel Schwarzer Adler	Hotel Rungghof
Pub Make Up	Café Erika
Pension Paola	Café Regina
Sasso's Wine Bar	Pizzeria Poststube
Café Fulterer Konditorei	Garni Restaurant Hauenstein
Residence Konstantin	Aparthotel Eden
Peppers	Hofschenke Furschermühle
Pension Vigiler Hof -Restaurant	
Hotel Valentinerhof	

Gastbetriebe Völs

Hotel Emmy	Gasthof Weisses Kreuz
Hotel Heubad	Gasthof Kircher
Park- Hotel Miramonti	Binderstube

Mulser Karl	Hydrauliker
Geom. Profanter Julius	Technisches Büro
Wiedenhofer Arnold	Zimmereibetrieb
Lang Herbert	Schnitzereien
Prossliner Anton	Autoservice-Revisionen
Goller Paul	Baggerarbeiten-Transporte
Mauroner Helmuth	Fliesenleger
Mitterstieler Karl	Malermeister
Obexer Paul	Zimmereibetrieb
Peterlunger Richard & Walter	Malerbetrieb
SVG Bau	Maurerarbeiten
Wanker Alex	Elektroinstallationen
Griesser Othmar	Gärtnerei
Profanter Thomas	Reparatur von Landmaschinen

Gastbetriebe Kastelruth

Aparthotel Kastel Seiser Alm	Pension Kastelruth
Café Garni Doris	Residence Montana
Gasthaus St. Michael	Restaurant Liftstüberl
Hotel Alpenflora	Restaurant Pizzeria Zur Alten
Hotel Alpenroyal	Schmiede
Hotel Goldenes Rössl	Restaurant Saalstuben
Hotel Madonna	Restaurant Schlernhexe
Hotel Oswald von Wolkenstein	Sportcenter Telfen
Hotel Tyrol	Appartements Plattnerhof
Panoramahotel Baumwirt	Appartement Fill
Pizzeria Sporthütte	Appartements Innerhofer
Posthotel Lamm	Appartements Sonngarten
Residence – Park Skutial	Café Jausenstation Sabine
Restaurant Marinenhütte	Café Viva
Bar Imbiss Dorfcafé	Garni Einfeld
Bar Restaurant Toni	Garni Lantschner
Bar Restaurant Wasserebene	Garni Waldfrieden
Café Stern	Gästehaus Maya
Garni Jasmin	Gasthaus St. Oswald
Garni Silbernagl	Gasthof Tschötscherhof
Hotel Gasthaus Panidersattel	Hotel Ortler
Hotel Martina	Hotel Savoy
Hotel Mayr	Hotel Scherlin
Hotel Pension Plunger	Hotel Schgaguler – Rubin
Hotel Restaurant Zum Turm	Jausestation Schafstall
Hotel Rosslaufhof	Pension Viktoria
Hotel Solaia	Residence Edelweiß
Hotel Sonnenhof	Residence Linde
Hotel Wiesenhof	Restaurant Café Bachler
Hotel Zum Wolf	Restaurant Pizzeria Cristallo

Gastbetriebe Seiser Alm

Alpenhotel Panorama	Hotel Brunelle
Hotel Icaro	Hotel Seelaus
Gasthof Ritsch Schwaige	Restaurant Laurinhütte
Berghaus Zallinger	Restaurant Rauchhütte
Hotel Gstatsch	Restaurant Skistube
Hotel Salaria	Schutzhaus Mahlknechtshütte
Hotel Steger Dellai	Foto Trocker

Hotel Waldsee

Quelle
Tuffalmhütte
Hotel Völser Hof
Hotel Perwanger
Hotel Rose Wenzer
Gasthof Zum Schlern
Gasthof Völser Weiher

Geschäftsleute Völs

Malfertheiner Fritz	Grüner Walter
Anno Domini	Gemischtwaren
J. Delago	Trafik
Kompatscher Ulrike	Metzgerei & Wurstwaren
Metzgerei Pramstrahler	Geschenkartikel
Innerhofer Franz	Lebensmittel
Market Pircher	Elektro Geräte
Elektro Planer	Vinothek
Weindiele	Bäckerei
Mulser Ivo	Goldschmied
Wallnöfer	Gemischtwaren
Bezuggenossenschaft Völs	
Marien Apotheke	
Bäckerei Seeber	

Handwerksbetriebe Völs

Autoindustriale Mercedes Benz

Daprá Max & CO.

Neulichedl Gerhard

Technobau OHG

Kompatscher Peter

Malfertheiner OHG

Tschugguel Heinz

Mitterstieler Martin OHG

Mayrl Christian

Rier Martin

Holzring OHG

Geom. Prackwieser Kurt

Mulser W. OHG

Ganterer Hanspeter

Kompatscher Heinrich

Mitterstieler Hannes

Salon Roswitha

Goller Meinhard

Baumgartner Martin

Simonazzi Johann & CO

Harder Josef

Mahlknecht Martin

Kritzinger Robert

Weissenegger Engelbert

Stampfer Erwin

Decolor Mitterstieler Wolfgang

Weissenegger Simon

Kompatscher Ferdinand

Pröslerhof
Hofer Alpl -Hütte
Klunz
Pension Hubertus
Pension Pizzeria Tschafon
Café Waldmann
Residence Schlunhof

Schwimmbadzubehör
Viehtransporte
Bauunternehmen
Maler
Innenausbau
Planungs Vermessungsbüro
Gips und Malerarbeiten
Baggerarbeiten
Sanitär und Solaranlagen
Tischlerei
Planung und Vermessung
Metallverarbeitung
Rauchfangkehrer
Mechanische Werkstätte
Malermeister
Friseurin
Tischlerei
Taxi-Bus
Bodenleger – Moquettes
Elektriker
Sägewerk
Hafner
Automechaniker-Taxi
Elektriker
Maler
Elektro-Service
Herrenfriseur

SÜDTIROL



**SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO**



1. Turnier:

Ringstechen
in KASTELRUTH ab 9.30Uhr

Jeder Reiter hat die mitgeführte Bannerstange durch die drei auf dem Rundkurs in ca. 3m Höhe angebrachten Metallringe hindurch zu werfen, sie wieder aufzufangen und am Startplatz dem nächsten Reitkameraden zu übergeben und alles meist im rasenden Galopp.

1° Torneo:

Passaggio degli anelli
a Castelrotto dalle ore 9:30

I quattro componenti di ogni squadra devono, galoppando in sella al proprio cavallo, far passare un'asta attraverso tre anelli appesi ad intervalli regolari. Al termine del giro il cavaliere di turno dovrà consegnare l'asta nelle mani del prossimo cavaliere della sua squadra.




**DER 26.
OSWALD
VON
WOLKENSTEIN
RITT**

07./08. 2008 JUNI

LA 26ª CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN





K E L L E R E I
BOZEN



Preise der Herren von
 Kastelruth
 1.300 Euro

SIEGER 2007:
 Jenesien - Nobls in 54.09 sec

Premi dei Signori
 di Castelrotto
 1.300 Euro

Vincitore 2007:
 Jenesien - Nobls in 54.09 sec

1. Preis 620 € 1° Premio:
 Kaufhaus Silbernagl
 Kastelruth - Castelrotto
2. Preis 420 € 2° Premio:
 Holzagentur Profanter
 Kastelruth - Castelrotto
3. Preis 260 € 3° Premio:
 Schlern TIR int. Transporte - trasporti int.
 Bozen/Kastelruth

2. Turnier:

Labyrinth

am MATZLBÖDELE ab 10.55Uhr

Mannschaftsstart: Jeder Reiter mit einer Hand an der gemeinsamen Bannerstange und im Galopp bis zur „Festung“. Hier getrennt durch das verwinkelte „Labyrinth“ mit den quergelegten Latten. Jeder Abwurf einer Latte kostet Strafsekunden. Das Ziel wird wieder im gemeinsam gerittenen Galopp erreicht.



2° Torneo:

Il Labirinto

a Siusi allo Sciliar
dalle ore 10:55

Tutti i componenti della squadra devono impugnare contemporaneamente l'asta e galoppando insieme raggiungere la fortezza. Qui separatamente dovranno, sempre in groppa al proprio animale, seguire un percorso dalla forma di labirinto. Quando tutti i componenti della squadra avranno eseguito il percorso, dovranno giungere al traguardo impugnando l'asta.

3. Turnier:

Hindernisgalopp

am Völser Weiher ab 12.30Uhr

Mannschaftsstart im Galopp bis zum 1. Hindernis: jeder Reiter muss eine Kugel durch ein enges Holzrohr schieben, diese am anderen Ende auffangen und in einen Zuber werfen, anschließend die Passage über eng aneinander gereihte Querhölzer, die nicht touchiert werden dürfen, weiter im Galopp bis zu einem engen Tor, das im „Rückgang“ passiert werden muss und weiter im Galopp durchs Ziel.



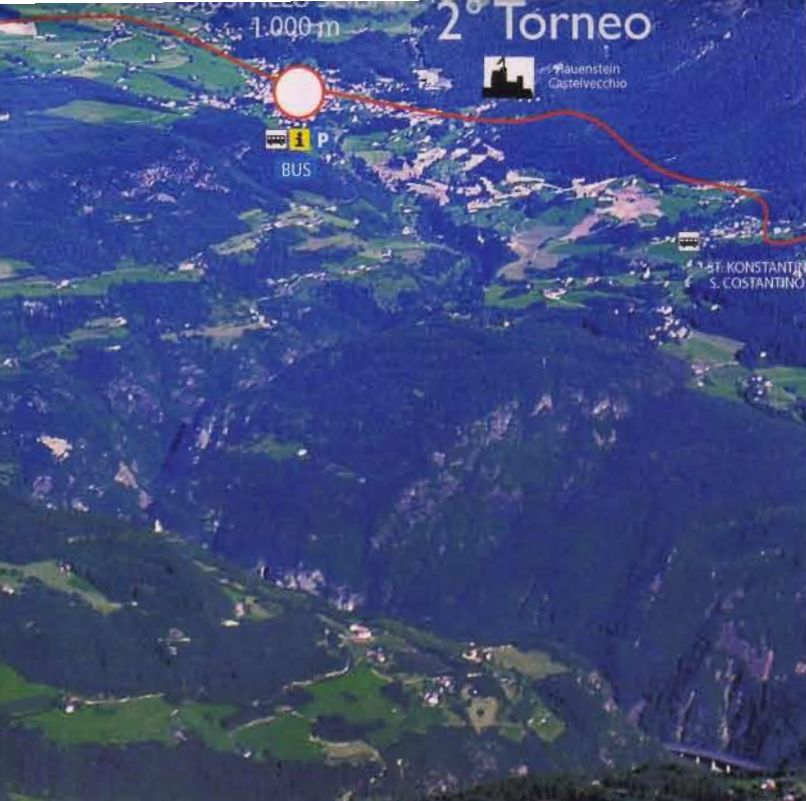
3° Torneo:

Il Galoppo

ai Laghetti di Fiè dalle ore 12:30

Ogni cavaliere deve prendere una biglia che depositerà in uno scivolo per poi riprenderla al volo e depostarla in un cesto. Segue poi un percorso di cavalletti leggermente sollevati dal terreno. Per concludere questa prova, i cavalieri dovranno superare un cancello col cavalletto a ritroso.





Dreie der Herren von
Hauenstein
1.300 Euro

SIEGER 2007:
Telfen - Kastelruth in 1.33,82 sec

Premi dei Signori
di Castelvechio
1.300 Euro

Vincitore 2007:
Telfen - Kastelruth in 1.33,82 sec



Dreie der Herren von
Völs
1.300 Euro

SIEGER 2007:
Seis - Siusi in 54.19 sec

Premi dei Signori
di Fiè
1.300 Euro

Vincitore 2007:
Seis - Siusi in 54.19 sec

1. Preis 620 € 1° Premio:
Wanderhotel Europa
Seis - Siusi
2. Preis 420 € 2° Premio:
Metzgerei Stefan - Residence Rabensteiner
Seis - Siusi
3. Preis 260 € 3° Premio:
Hotel Enzian - Enzians Modeecke
Seis - Siusi

1. Preis 620 € 1° Premio:
Karl Pichler AG Edelhölzer - Legni pregiati
Algund - Lagundo
2. Preis 420 € 2° Premio:
Spögler Gerold Getränke - Bevande
Völs - Fiè
3. Preis 260 € 3° Premio:
Aichner Karl Bauunternehmen - Edilizia
Völs - Fiè

4. Turnier:

Torritt

am Schloß Prösels 14.15Uhr

Ein temporeicher Slalom durch hohe Torstangen, an deren Ende eine Glocke befestigt ist. Jeder Reiter hat einhändig, die andere Hand hält die Bannerstange, den Parcours hin- und zurück zu bewältigen, am Ziel übergibt er dem nächsten Mannschaftskameraden die Bannerstange, worauf dieser zu seinem Torritt startet, so, bis alle vier Reiter im Ziel sind. Jedes Glockengeläut wird mit Strafsekunden geahndet.



4° Torneo:

Passaggio fra porte
a Castel Presule dalle ore 14:15

Il gioco consiste nel galoppare zigzagando tra dei pali infissi nel terreno a distanza regolare impugnando l'asta sia all'andata che al ritorno. Terminata la prova, che si svolge singolarmente, il cavaliere passerà l'asta al proprio compagno di squadra.

Hauptpreise Premi

1. Preis – 1° Premio

2.600€

Qualitätszeichen Südtirol

2. Preis – 2° Premio

2.100 €

Südtiroler Sparkasse Ag

3. Preis – 3° Premio

1.560 €

Qualitätszeichen Südtirol

4. Preis – 4° Premio

1.250 €

Schotterwerke Kritzinger
Fertigbeton-Baggerarbeiten - Seis
Seiseralm Umlaufbahn AG - Seis

5. Preis – 5° Premio

1.100 €

Santner's Spaghetteria - Pizzeria
Herman Trocker - Seis
K&K Sports GmbH Seis – Seiseralm
Karbon Andreas & Markus

6. Preis – 6° Premio

950 €

Goller Erben OHG - Seis

Ergebnisse 2007 Risultati 2007

1. Sarntal - Rabenstein	(4:52.60)
2. Seis	(5:03.96)
3. Hauenstein - Seis	(5:10.21)
4. Verschneid Mölten	(5:11.32)
5. Völs	(5:14.84)
6. Jenesien - Nobls	(5:16.09)
7. Sarntal - Durrnholz	(5:16.97)
8. Pustertal - Reischach	(5:17.63)
9. Telfen - Kastelruth	(5:23.03)
10. Ritten	(5:34.76)
11. Schlern - Kastelruth	(5:35.55)
12. Sarnthein - Astfeld	(5:40.51)
13. Bozen	(5:45.73)
14. Steinegg - Feuerstein	(5:46.00)
15. Karezza - Welschnofen	(5:48.57)



Preise der Herren von
Prösels
1.300 Euro

SIEGER 2007:
Ritten - Renon in 1.88,04 sec

Premi dei Signori
di Presule
1.300 Euro

Vincitore 2007:
Ritten - Renon in 1.88,04 sec

1. Preis 620 € 1° Premio:
Gasthof Faust

2. Preis 420 € 2° Premio:
Gasthof Faust

3. Preis 260 € 3° Premio:
Gasthof Faust

Herbau und Transporte

7. Preis – 7° Premio

780 €
Zima

8. Preis – 8° Premio

630 €
Zahnarzt Dr. Ginter Thomas - Völs

9. Preis – 9° Premio

470 €
Tomasi OHG Heizung und Sanitäre Anlagen - Völs

10. Preis – 10° Premio

420 €
Romantik Hotel Turm
Stefan Pramstrahler - Völs

11. Preis – 11° Premio

370 €
Café Gertrud – Kastelruth
Residence Trocker – Kastelruth

12. Preis – 12° Premio

310 €
Onda Plus – Wellnesstechnik – Bozen

13. Preis – 13° Premio

260 €
Malerbetrieb Fill – Kastelruth

14. Preis – 14° Premio

210 €
Pizblanc – Sport and Fashion – Kastelruth/St. Ulrich

15. Preis – 15° Premio

160 €
Berggasthof Pufplatsch – Seiser Alm